

« Madame ou Mademoiselle ? »

MADAME

~~MADemoisELLE~~

MONSIEUR

La décision officielle est annoncée dans *Le Monde* de ce 21 février 2012 : en France, « Mademoiselle » disparaît des formulaires administratifs. Et Bernard Pivot, en bon puriste, de se gausser sur Twitter : « Dernière minute. "Les demoiselles d'Avignon" se réunissent d'urgence à la mairie, à 11 heures, pour décider de changer ou pas d'identité » ou encore : « Les libellules vont-elles demander qu'on ne les appelle plus des "demoiselles" ? » Bravo Monsieur Pivot ! Votre argumentation est solidement étayée d'un point de vue linguistique... Vous êtes prêt pour entrer à l'Académie française.

En fait, cela fait des années que les associations féministes dénoncent l'utilisation de ce terme : l'appellation « mademoiselle » est dans les discours un de ces lieux où se manifeste encore l'inégalité entre les hommes et les femmes. En effet, la femme ne cesse de devoir faire état de son statut matrimonial. Le moindre document administratif, la moindre commande par correspondance exigent de la femme qu'elle précise si elle est mariée ou non. Et quand elle l'est, à qui. Les dispositions françaises prévoient d'ailleurs également qu'il ne soit plus fait mention des termes « nom de jeune fille » ou « nom d'épouse » mais simplement « nom d'usage ». Tous les jours, les femmes sont confrontées à cette intrusion dans leur vie privée, qui est dévoilée parfois sans même qu'on leur demande leur avis. Il suffit de consulter le répertoire de l'école pour s'en rendre compte. Et je ne parle même pas du baveux « Madame ou Mademoiselle ? » qui consiste pour certains dragueurs primaires à demander si la voie est libre...

En Belgique, depuis le décret de 1993 sur la féminisation des noms de professions, le terme est à proscrire dans les textes administratifs, au profit du seul « madame ». Le Québec réserve depuis longtemps le terme à de très jeunes filles, et les adolescentes sont appelées « madame ».

En allemand, « Fraulein » a totalement disparu des usages. On peut espérer que c'est le sort qui sera réservé à cet anachronique « mademoiselle », et que Picasso ne se retournera pas dans sa tombe pour autant...

Anne DISTER